



2014 - la Svizzera e il mondo: gioventù, occupazione, apertura: **Bilancio Stato dicembre 2014**

Obiettivi della Presidenza della Confederazione 2014

La politica, l'«arte di governare la città», è al servizio della società nel suo insieme. Le attività del 2014 si sono articolate principalmente lungo tre assi: la gioventù, l'occupazione e l'apertura.

Dapprima la gioventù: consentire alle giovani generazioni di realizzare le loro aspirazioni, di avere delle prospettive, è un compito fondamentale dell'azione politica. Offrire condizioni quadro idonee a garantire posti di lavoro, in particolare ai giovani, e assicurare un sistema di formazione – segnatamente tramite l'apprendistato duale – e di ricerca efficiente sono elementi chiave. Nel momento in cui alcuni Paesi vivono una vera e propria crisi di prospettive per la gioventù, la Svizzera è chiamata a preservare i propri assi nella manica.

L'occupazione è, a giusto titolo, un elemento chiave per integrare gli individui in una società. La Svizzera beneficia di buone condizioni in questo ambito e crea posti di lavoro. Dobbiamo fare in modo che continui a essere così. Dobbiamo anche continuare a promuovere l'occupazione come una virtù necessaria a perseguire il

successo, la lunghezza di vantaggio o «*qualité d'avance*» della Svizzera.

L'apertura controllata al mondo che ci circonda è, da sempre, uno dei punti di forza della Svizzera. Già al tempo della Vecchia Confederazione, il commercio transalpino era un elemento chiave dell'economia del Paese. Oggi la Svizzera guadagna un franco su due grazie al commercio estero e un franco su tre grazie al commercio con l'Europa. La Svizzera sa trarre vantaggio da un mondo che si globalizza, aprendo mercati e puntando sulla qualità e l'innovazione. L'apertura è una chiave di successo per la Svizzera e corrisponde ai suoi valori di libertà individuale, solidarietà e responsabilità nei confronti del mondo che la circonda. Un atteggiamento da tenere nel suo stesso interesse, in quanto per la Svizzera è sicuramente preferibile un mondo stabile e più sicuro.

La gioventù, l'occupazione e l'apertura sono tre atout essenziali per continuare a garantire i tre obiettivi costituzionali d'indipendenza, prosperità e sicurezza del Paese.

Gioventù

La politica al servizio delle generazioni future

Alcuni progetti concreti

- Sviluppare il sistema di formazione e di ricerca, in particolare grazie ad accordi con l'UE e a contatti internazionali nei Paesi strategici, promuovere la formazione duale in ambito internazionale.
- «Modello OSCE»: giovani seguono, commentano e formulano proposte durante la presidenza svizzera 2014.
- Progetti per la salute delle ragazze, lotta contro la mortalità infantile, lotta contro i «bambini soldato», massiccia formazione accademica online per offrire opportunità.
- 100° anniversario 1ª guerra mondiale: scambi con giovani svizzeri sulla guerra e la pace (la guerra ieri e oggi, azione e diritto umanitario, politica di pace). Visita campi di battaglia con giovani Svizzeri.
- «Giovani testimoni» in occasione di grandi eventi (viaggi, visite).
- Aumento dei contatti con i giovani in occasione di eventi in Svizzera (p. es. conferenze, inaugurazioni, uscita del CF).

Occupazione

La politica al servizio degli individui e delle famiglie

Alcuni progetti concreti

- Principali partner commerciali = vicini. Proseguimento e intensificazione di contatti e lavori in corso, in particolare su aspetti fiscali, dei trasporti e dell'energia (1° asse strat. pol. estera SPE).
- Votazioni sulla libera circolazione, decisive per preservare prosperità e indipendenza grazie all'accesso privilegiato al mercato interno europeo (2° asse SPE).
- Rinnovo della via bilaterale per portarla avanti e svilupparla (2° asse SPE).
- Stabilità e sviluppo alle frontiere del continente e nelle regioni fragili: responsabilità e interesse della Svizzera (3° asse SPE).
- Partenariati strategici: p. es. Cina, India, Russia, Turchia, Corea, Singapore, Myanmar, America latina, Golfo, ...
- Diplomazia scientifica ed economica.
- Promozione sistematica della Svizzera intern. tramite Ginevra.

Apertura

La politica al servizio della prosperità, della responsabilità e della solidarietà della Svizzera

Alcuni progetti concreti

- Numerosi contatti all'estero e numerose visite internazionali in Svizzera: stringere contatti (v. elenco).
- Votazioni importanti su politiche europee e dibattiti in Parlamento.
- Negoziati CH-UE sul dossier istituzionale e altri dossier, tra cui quelli fiscali, sulla ricerca e sull'energia.
- Negoziati e dibattiti parlamentari sugli accordi con i partner strategici.
- Presidenza OSCE = opportunità e responsabilità per la CH - stabilità Europa, margini e regioni fragili del mondo, interesse e responsabilità svizzera (3° asse SPE).
- Rafforzare la Svizzera come luogo di pace, diritti dell'uomo, sicurezza umana, sanità, ambiente, occupazione (Conf. Siria, rafforzamento Svizzera internazionale tramite Ginevra).
- Partecipazione a forum regionali (Asia, America latina, ...).
- Apertura, una lunga storia: 200 anni di rel. diplom. CH-Russia, 150 anni CH-Giappone



Conseguimento degli obiettivi della Presidenza della Confederazione 2014

1. Gioventù: la politica al servizio delle generazioni future

Sviluppo del sistema di formazione e di ricerca

- Scambi internazionali in materia di formazione duale, in occasione delle visite in Austria, Polonia, Giappone e Stati Uniti
- Tema trattato in occasione della visita di Stato della Repubblica di Corea, con visita a un centro di formazione
- Forum economico svizzero-polacco a Varsavia in occasione della visita presidenziale. Tra i temi trattati figura anche quello della formazione
- Tema trattato all'apertura del Forum economico mondiale (WEF)
- Emissione di vari inviti per la partecipazione al Congresso internazionale sul tema della formazione duale a Winterthur nel settembre 2014
- Soluzione elaborata insieme all'UE per la partecipazione svizzera al programma di ricerca «Orizzonte 2020» fino al 2016; soluzione nazionale di transizione per il programma Erasmus
- Sostegno alla formazione professionale e ai corsi di studio online nel quadro della Francofonia

«Modello OSCE» della gioventù

- I 57 giovani rappresentanti dei Paesi membri hanno cominciato la loro attività in gennaio a Vienna. Inaugurazione alla presenza del presidente in carica dell'OSCE
- Secondo ciclo di negoziati a Belgrado (8-10 luglio)
- Il piano d'azione gioventù è stato adottato per consenso
- Presentazione del piano d'azione al Consiglio dei ministri dell'OSCE il 4 e 5 dicembre a Basilea

Lo sviluppo al servizio dei giovani

- Progetto per la salute delle ragazze: una delle priorità della Svizzera durante il XV Vertice della Francofonia di Dakar
- Progetto per la lotta contro il reclutamento dei bambini soldato e dei giovani nei conflitti armati: piano d'azione presentato al pubblico in ottobre
- Progetto «CMELL» (corsi online ad accesso libero): bilancio dopo due anni in occasione del Vertice della Francofonia di Dakar (novembre) e avvio di una nuova fase
- Lancio dell'idea di un'Organizzazione «modello» della Francofonia volta a sensibilizzare i giovani dei Paesi membri sulle questioni della pace e dello sviluppo

La memoria della Prima guerra mondiale

- Nell'ambito di un concorso lanciato dal presidente della Confederazione è stata avviata una riflessione sui temi della guerra e della pace nelle scuole di livello post-obbligatorio svizzere
- Incontro con dieci classi di giovani che partecipano al progetto a Ginevra a inizio settembre
- Visita a Ypres (Belgio) a inizio novembre insieme alle tre classi che hanno inviato i lavori migliori

Giovani testimoni

- La lucernese Nathalie Gelbart, nipote di un sopravvissuto del campo di Auschwitz, ha accompagnato il presidente della Confederazione nel suo viaggio ad Auschwitz
- Louise Morand, una giovane ginevrina membro del Parlamento della gioventù, ha accompagnato il presidente alla «Landsgemeinde» di Appenzello
- Katrin Wyss, una giovane appenzellese, ha accompagnato il presidente al bicentenario dell'adesione del Cantone di Ginevra alla Confederazione. Katrin Wyss e Louise Morand hanno riflettuto sulla coesione nazionale
- Damian Vogt, rappresentante della gioventù svizzera (*Youth Rep*) all'ONU, ha accompagnato il presidente della Confederazione alla settimana di apertura



dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite a New York (settembre)

Intensificazione dei contatti con i giovani in Svizzera

- Gli omaggi presidenziali (coltellini e orologi di varie aziende produttrici) sono stati realizzati da apprendisti: una prova della qualità dei tirocini
- Partecipazione dei giovani all'evento del 12 dicembre 2013 a Neuchâtel (apprendisti, corale, orchestra, scuole, giovani colombiani di regioni svantaggiate ecc.)
- Allocuzione di Capodanno in presenza di apprendisti del DFAE
- Foto ufficiale del CF realizzata in collaborazione con giovani apprendisti fotografi
- Presenza di giovani testimoni alla cena tradizionale di inizio anno con i media (11 febbraio)
- Partecipazione di giovani apprendisti all'inaugurazione del Salone dell'auto nel marzo 2014 e di giovani allevatori alla fiera OLMA di San Gallo
- Discorso d'inaugurazione del Simposio di San Gallo all'Università di San Gallo (tema: *the clash of generations*)
- Presenza degli apprendisti di Victorinox che hanno confezionato il coltello offerto dal presidente della Confederazione durante la seduta «extra muros» del Consiglio federale a Svitto; discorso di un giovane apprendista
- Incontro con apprendisti forestali, orologiai, del settore alimentare, studenti di storia dell'arte e microtecnica durante la gita annuale («viaggi d'istruzione») del Consiglio federale il 3 e il 4 luglio 2014 a Neuchâtel
- Brunch con la gioventù rurale della riviera lucernese («Landjugend Riviera») il giorno della Festa nazionale
- Incontro con giovani svizzeri all'estero il giorno della Festa nazionale nella cappella di Tell, UR
- Incontro con varie classi scolastiche e gruppi di bambini a Palazzo federale
- Scambio di idee con alunni del liceo-collegio La Planta di Sion (VS) nell'ambito di una visita di un giorno in Vallese

- Discorso in occasione della Conferenza del Parlamento dei giovani, della Sessione federale dei giovani e dei festeggiamenti per i cittadini che hanno raggiunto la maggiore età nella città di Berna

- Elenco completo:

https://www.eda.admin.ch/content/dam/eda/it/document/s/recent/Liste-der-Treffen-mit-Jugendlichen_IT.pdf

2. Occupazione: la politica al servizio degli individui e delle famiglie

Passi avanti nelle questioni di vicinato

- Austria: incontro con il presidente, il cancelliere, il vice-cancelliere e il ministro degli esteri (Vienna, Berna, Rostock, Berlino)
- Italia: incontro con il ministro dell'economia e delle finanze a gennaio, visita di Stato in Svizzera del presidente della Repubblica Italiana a maggio, visita al primo ministro, al ministro degli affari esteri e al ministro dell'economia e delle finanze a Roma a fine luglio, incontro con il ministro degli esteri italiano nel quadro di varie riunioni multilaterali (Vertice NATO e Assemblea generale delle Nazioni Unite a settembre, Vertice ASEM a ottobre)
- Germania: contatti frequenti con il ministro degli esteri, incontro con la cancelliera federale a febbraio (Berlino) e a ottobre (Milano), visita in Svizzera del presidente federale tedesco ad aprile, incontro con il presidente federale tedesco e con il ministro degli esteri a Rostock e a Berlino a settembre e a novembre
- Visita al presidente francese (Parigi, ottobre) e vari incontri con il ministro degli esteri francese a margine di eventi multilaterali
- Incontro con il capo del Governo nonché principe ereditario e ministro degli esteri del Liechtenstein (Sochi, Rostock, Berlino)

Rinnovo della via bilaterale per dare un nuovo orientamento all'immigrazione

- Numerosi contatti con Paesi limitrofi e Stati membri dell'UE (UE, Grecia, Polonia, Slovacchia, Croazia, Fin-



landia, Estonia, Repubblica ceca, Lettonia, Lussemburgo, Bulgaria, Regno Unito, Paesi Bassi, Portogallo, Malta, Belgio nonché Gruppo di Visegrad, composto da Polonia, Ungheria, Repubblica ceca e Slovacchia)

- Analisi della strategia di politica europea a medio termine del Consiglio federale in seguito ai risultati della votazione del 9 febbraio 2014 e lavori in corso (strategia, legislazione ecc.)
- Negoziati sulle questioni istituzionali e vari altri dossier in corso
- Attuazione coordinata del risultato della votazione del 9 febbraio 2014 presentata dal CF nel giugno 2014
- Colloqui con l'UE e i suoi Stati membri per trovare soluzioni che convengano a tutte le parti concernenti i dossier aperti
- Votazione del 30 novembre

Stabilità e sviluppo alle frontiere del continente e nelle regioni fragili

- Conferenza sulla Siria «Ginevra II» a Montreux
- Attività come presidente dell'OSCE
 - Tentativi svizzeri di mediazione e attenuazione della crisi in Ucraina; vari viaggi in Ucraina e in Russia
 - Intervento dinanzi al Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite (febbraio, New York)
 - Conferenza a Parigi con i ministri degli affari esteri di Francia, Germania, Polonia, Stati Uniti, Regno Unito, Russia ecc. (marzo)
 - Intervento dinanzi al Consiglio dei ministri degli esteri dell'UE e discussione con il presidente del Consiglio dell'UE (Bruxelles, maggio)
 - Viaggio nel Caucaso meridionale e nei Balcani occidentali
 - Consiglio dei ministri dell'OSCE e Forum della società civile a Basilea (dicembre)

Partenariati strategici, diplomazia scientifica ed economica

- Giappone: 150 anni di relazioni bilaterali e rafforzamento dei rapporti tra i due Paesi. Incontro in Giappone con l'imperatore, l'erede al trono, il primo ministro, il ministro degli esteri nonché con personalità economiche, media, autorità regionali e popolazione (febbraio). Viaggio in Svizzera dell'erede al trono del Giappone (giugno)
- Viaggio in Russia e incontro con il presidente e il ministro degli esteri nell'ambito delle attività dell'OSCE
- Visita di Stato in Svizzera della presidente della Repubblica di Corea, Park Geun-hye
- Incontro con il ministro degli affari esteri cinese
- Contatto con il primo ministro e il ministro degli esteri della Turchia
- Incontri con vari presidenti dei Paesi dell'Alleanza del Pacifico (Messico, Perù, Colombia) e inizio della partecipazione della Svizzera come Stato osservatore
- Vari incontri con il segretario di Stato degli USA e il vicepresidente Joe Biden
- Visita in Svizzera del presidente di Singapore
- Visita del presidente del Myanmar a Berna
- Inaugurazione di un Forum dell'innovazione Svizzera-Slovacchia a Bratislava (dicembre) e Svizzera-Polonia a Varsavia (gennaio)

Promozione della Svizzera internazionale tramite Ginevra

- Organizzazione e svolgimento della Conferenza di pace sulla Siria in gennaio/febbraio a Montreux e Ginevra
- Ristrutturazione del Palazzo delle Nazioni di Ginevra: decisione di principio dell'Assemblea generale dell'ONU
- Diverse richieste di ristrutturazione e costruzione in corso
- Vari contatti con il segretario generale dell'ONU e il direttore generale a.i. dell'Ufficio delle Nazioni Unite a Ginevra
- Introduzione della strategia comune, preparazione del messaggio del Consiglio federale al Parlamento (novembre)



- Discussione, in occasione di visite e viaggi, dei temi della Ginevra internazionale e della candidatura di Ginevra come sede per il segretariato del Trattato sul commercio internazionale delle armi
- Premio della Fondazione per Ginevra
- Lancio del progetto «monumento universale» a Ginevra

3. Apertura: la politica al servizio della prosperità, della responsabilità e della solidarietà della Svizzera

Tessere legami internazionali

- Numerosi incontri o viaggi (cfr. [elenco separato](#)): 34 viaggi, 29 Stati visitati, rappresentanti di 58 Stati diversi incontrati almeno una volta per un colloquio

Votazioni popolari e dibattiti parlamentari sulla politica europea della Svizzera

- Votazioni del 9 febbraio e del 30 novembre: spiegazioni della posizione del CF
- Conseguenze della votazione del 9 febbraio: discussione nel CF e con i Cantoni, i partiti e le parti sociali, adattamento della strategia del CF, contatti internazionali. Presentazione di una strategia di attuazione (giugno), preparazione di un messaggio

Rinnovo e proseguimento della via bilaterale

- Negoziati sulle questioni istituzionali e vari altri dossier in corso

Negoziati e dibattiti parlamentari su vari accordi con i partner strategici

- Accordi di libero scambio (ALS) in corso di negoziazione con Vietnam e India
- Entrata in vigore il 1° luglio 2014 dell'ALS con il Consiglio di cooperazione del Golfo

- Entrata in vigore il 1° luglio 2014 dell'ALS con la Cina; accordo bilaterale di cooperazione in materia di lavoro entrato in vigore a giugno
- Entrata in vigore il 29 agosto 2014 dell'ALS tra l'AELS e Costa Rica e Panama

Presidenza dell'OSCE

- Inaugurazione della presidenza dell'OSCE a Vienna il 16 gennaio 2014 e Forum dei giovani
- Numerosi contatti relativi alla situazione in Ucraina (cfr. sopra)
- Visite nei Balcani (aprile), nel Caucaso (giugno) e in Asia centrale (novembre)
- Discorso dinanzi all'Assemblea parlamentare dell'OSCE a Baku (giugno) e a Ginevra (ottobre)
- Apertura della conferenza dell'OSCE sui difensori dei diritti dell'uomo a Berna (giugno)
- Conferenza annuale di riesame sulla sicurezza a Vienna (giugno)
- Inaugurazione del Foro economico e ambientale dell'OSCE a Praga (settembre)
- Inaugurazione della Conferenza dell'OSCE sull'antisemitismo a Berlino (novembre)
- Discussioni su questo tema in occasione di tutti gli incontri internazionali e sviluppo di partenariati concreti (p. es. Polonia, Slovacchia, Giappone, Italia, Estonia, Germania ecc.)
- Consiglio dei ministri a Basilea (4 e 5 dicembre 2014)

La Svizzera, luogo di pace

- Conferenza internazionale sulla pace in Siria «Ginevra II» a Montreux
- Colloqui sul programma nucleare iraniano
- Inaugurazione della «Maison de la Paix» nell'ottobre 2014
- Ristrutturazione di edifici tra cui il Palazzo delle Nazioni e strategia «Svizzera internazionale attraverso Ginevra» (messaggio al Parlamento)



- Impegno della Svizzera nel conflitto in Ucraina tramite la presidenza dell'OSCE (cfr. sopra)
- Numerosi contatti internazionali a questo proposito

Partecipazione a forum regionali

- Alleanza del Pacifico: adesione della Svizzera come Stato osservatore e contatti nel corso del 2014
- Vertice ASEM in ottobre a Milano
- Vertice della Francofonia in novembre a Dakar
- Lancio della candidatura svizzera per il Consiglio artico
- Altri incontri e conferenze regionali (p. es. V4+)

Una lunga tradizione d'apertura

- Inaugurazione della House of Switzerland ai Giochi olimpici di Sochi. Avvio delle commemorazioni per i 200 anni delle relazioni Svizzera-Russia
- Visita in Giappone per lanciare le commemorazioni dei 150 anni delle relazioni Svizzera-Giappone, numerosi contatti